

## Solucionario

# “La casa de los espíritus”

*Este título también dispone de guía de lectura y ficha técnica*



## Capítulo primero. Rosa, la bella

1. Hay dos tipos de narrador: un narrador omnisciente en tercera persona, responsable de la mayor parte del relato, que escribe basándose fundamentalmente en los cuadernos de anotar la vida de Clara del Valle y cuya identidad desconoceremos hasta casi el final de la novela, y un narrador protagonista, Esteban Trueba, que desde su vejez cuenta sus vivencias en primera persona (pp. 69-73 y 80-86).
2. Nívea es una de las primeras feministas de su país y pertenece al movimiento de las sufragistas, que pedían el voto para las mujeres. Teniendo en cuenta que en Chile este derecho se aprobó en 1935, el arranque de la narración debe de situarse en las primeras décadas del siglo XX.
3. Los agentes que permiten la introducción de lo real maravilloso en la novela son la niña Clara por sus poderes adivinatorios y el tío Marcos por sus proyectos utópicos, su carácter aventurero, sus viajes y sus cuentos.
4. «[Rosa] lo aguardaba sin aburrirse, imperturbable en la gigantesca tarea que se había impuesto: bordar el mantel más grande del mundo. Comenzó con perros, gatos y mariposas, pero pronto la fantasía se apoderó de su labor y fue apareciendo un paraíso de bestias imposibles que nacían de su aguja ante los ojos preocupados de su padre» (p. 54), «[Marcos] podía describir con detalle a las opulentas nativas de la Polinesia, los arrozales de la China o las blancas planicies de los países del Norte, donde el hielo eterno mata a las bestias y a los hombres que se distraen, petrificándolos en pocos minutos» (p. 65), «Clara agarró un berrinche que degeneró en un ataque de asma» (p. 67), «[Barrabás] tenía una ilimitada capacidad de crecimiento. A los seis meses era del tamaño de una oveja y al año de las proporciones de un potrillo. La familia, desesperada, se preguntaba hasta dónde crecería y comenzaron a dudar de que fuera realmente un perro», (p. 68), «La sobredosis de aceite de hígado no la mató, sino que le provocó una cagantina de cuatro días que cubrió la casa de arriba abajo y que ella misma tuvo que limpiar» (p. 69)...
5. Con la autopsia de Rosa vista por los ojos de su hermana («En ese momento el doctor Cuevas se apartó y ella pudo ver el horrendo espectáculo de Rosa acostada sobre el mármol, abierta en canal por un tajo profundo, con los intestinos puestos a un lado, dentro de la fuente de la ensalada», p. 87), seguida de un episodio de necrofilia.

## 6. VOCABULARIO:

*Cilicio*: 'Faja de cerdas ásperas o cadenas de hierro con puntas que se usa para la penitencia'

*Flagelación*: 'Maltrato con azotes'.

*Criollo*: 'Nacidos en Hispanoamérica, por oposición a los nacidos en España'.

*Masón*: 'Miembro de la Francmasonería, que proclama ideas como la igualdad y la libertad'.

*Iridiscente*: 'Que reflejan la luz de tal manera que parecen contener todos los colores del arco iris'.

*Inicuo*: 'Perverso'.

*Chingar*: 'Joder'.

*Atocharse*: 'Llenarse'.

*Conspicuo*: 'Visible, sobresaliente'.

*Turiferario*: 'Monaguillo encargado de llevar el incensario'.

*Cucalón*: 'Sombrero de explorador'.

*Porotos*: 'Judías'.

*Jibarizado*: 'Aindiado'.

*Flete*: 'Carga, mercancías'.

*Tarazón*: 'Mordedura'.

*Acróstico*: 'Poema compuesto por versos cuyas primeras letras encierran un mensaje'.

*Conciliábulo*: 'Reunión en la que se tratan asuntos que se quieren mantener ocultos'.

*Prurito*: 'Deseo persistente y excesivo'.

*Morondanga*: 'Despreciable, de poca gravedad'.

*Morgue*: 'Depósito de cadáveres'.

*Láudano*: 'Calamante hecho con opio'.

*Camanchaca*: 'Niebla espesa y baja'.

*Tranco*: 'Paso'.

*Necrófilico*: 'Que siente atracción sexual por los cadáveres'.

## Capítulo II. Las Tres Marías

1. Férula encarna a la solterona por antonomasia. En ella destaca sobre todo su espíritu de sacrificio, que obedece con seguridad a su formación católica.
2. La Primera Guerra Mundial (1914-1918), durante la cual Chile permanece neutral.
3. Desolación, abandono, ruina.

4. Porque lleva a cabo numerosas reformas en su fundo sin contar con la opinión de sus trabajadores, estimando que no están en condiciones de decidir por sí mismos porque han nacido para ser siervos. «Esos pobres campesinos están mucho peor ahora que hace cincuenta años. Yo era como un padre para ellos. Con la reforma agraria nos jodimos todos» (p. 100), «Tenía la ambición de que todos los niños y adultos de Las Tres Marías aprendieran a leer, escribir y sumar, aunque no era partidario de que adquirieran otros conocimientos, para que no se les llenara la cabeza con ideas inapropiadas de su estado y condición» (p. 108), «En vano Pedro Segundo García y el viejo cura del hospital de las monjas trataron de sugerirle que no eran las casitas de ladrillo ni los litros de leche los que hacían a un buen patrón, o a un buen cristiano, sino dar a la gente un sueldo decente en vez de papelitos rosados, un horario de trabajo que no les moliera los riñones y un poco de respeto y dignidad. Trueba no quería oír hablar de esas cosas que, según él, olían a comunismo» (p. 112), «No se dan cuenta de que esta pobre gente no tiene cultura ni educación, no pueden asumir responsabilidades, son niños. ¿Cómo van a saber lo que les conviene? Sin mí estarían perdidos. [...] Con estos pobres diablos hay que tener mano dura, es el único lenguaje que entienden. [...] Aquí lo que se necesita es un gobierno fuerte, un patrón fuerte. Sería muy lindo que fuéramos todos iguales, pero no lo somos» (p. 113).
5. A las ciudades llegan todas las modas y los inventos de Europa y Norteamérica, pero en el campo «los campesinos todavía vivían igual que en los tiempos de la Colonia» (p. 117). A pesar de que los campesinos tienen derecho de voto, la oligarquía se las apaña para que el resultado de las elecciones en las zonas rurales sea siempre ventajoso para el Partido Conservador agasajando y amenazando a los electores (p. 118).
6. Violando a las trabajadoras de su hacienda, ejerciendo el derecho de pernada como los señores feudales de la Edad Media, y visitando un prostíbulo de cuando en cuando.
7. VOCABULARIO:
  - Adusto*: 'Seco, severo'.
  - Anacoreta*: 'Persona que vive en un lugar solitario entregada a la meditación'.
  - Durazno*: 'Melocotón'.
  - Iniquidad*: 'Gran injusticia'.
  - Potrero*: 'Terreno cercado con pastos para alimentar y criar al ganado'.

*Anaquel*: 'Estante'.  
*Chacra*: 'Granja'.  
*Frazada*: 'Manta, cobertor'.  
*Guarisapo*: 'Renacuajo'.  
*Galpón*: 'Cobertizo grande'.  
*Chanchos*: 'Cerdos'.  
*Machucar*: 'Joder'.  
*Rebencazo*: 'Latigazo'.  
*Cesantía*: 'Paro, desempleo'.  
*Vitrola*: 'Gramófono'.

### Capítulo III. Clara, clarividente

1. Un nombre parlante o nombre motivado es aquel que nos aporta información sobre el aspecto físico o el carácter de un personaje. En el caso de Clara, el significado de su nombre se glosa en el título del capítulo: «Clara, clarividente», por sus dotes adivinatorias, entre las que se encuentran la capacidad de interpretar los sueños, de conocer el futuro y descubrir la intención de la gente, además del poder de mover los objetos con la mente y de hablar con los muertos.
2. Esos saltos temporales hacia el futuro pueden hacerse porque la historia se cuenta desde el futuro, de manera que el narrador puede adelantar acontecimientos que ya conoce porque son posteriores al tiempo principal de la narración pero anteriores al presente de la escritura, y también se explican por la capacidad de ver el futuro que tiene el personaje de Clara.
3. Son ejemplos de enumeraciones caóticas la descripción de la ciudad al regreso de Esteban Trueba (p. 132) y la de la casa que el protagonista manda construir para él y su familia (pp. 142-143).
4. Además de la hipérbole se emplea la cosificación, de modo que no tenemos la sensación de asistir a la descripción de una persona: «Esteban quitó la colcha de damasco deshilachada y vio las piernas de su madre. Eran dos columnas amoratadas, elefantiásicas, cubiertas de llagas donde las larvas de moscas y los gusanos hacían nidos y cavaban túneles, dos piernas pudriéndose en vida, con unos pies descomunales de un pálido color azul, sin uñas en los dedos, reventándose en su propia pus, en la sangre negra, en la fauna abominable que se alimentaba de su carne» (p. 135).

5. VOCABULARIO:

*Batahola*: 'Bulla, ruido grande'.

*Serrallo*: 'Harén'.

*Daguerrotipos*: 'Antecedentes de las fotografías'.

*Dril*: 'Tela fuerte de hilo o algodón crudos'.

*Ruda*: 'Planta de olor fuerte y desagradable que se usa en medicina'.

*Mistela*: 'Bebida que se hace con aguardiente, agua, azúcar y otros ingredientes, como canela, hierbas aromáticas, etcétera'.

*Congrios*: 'Especie de pescado muy grande'.

*Sándalo*: 'Madera amarillenta'.

*Hisopo*: 'Brocha, escobilla'.

#### Capítulo IV. El tiempo de los espíritus

1. Las campesinas de Las Tres Marías, quienes sostienen que «Nunca se ha visto que un hombre no pueda golpear a su propia mujer, si no le pega es que no la quiere o que es bien hombre; dónde se ha visto que lo que gana un hombre o lo que produce la tierra o ponen las gallinas sea de los dos, si el que manda es él; dónde se ha visto que una mujer pueda hacer las mismas cosas que un hombre, si ella nació con marraqueta y sin cojones» (p. 154). Debate en clase.
2. Férula piensa que son seres salvajes, incivilizados e inferiores: indios.
3. Tránsito Soto es ejemplo de la emancipación femenina y de la mujer que se hace a sí misma y vive libre e independiente. Es una emprendedora muy consciente de la necesidad de que los trabajadores se unan: «No me conviene salir de un capitalista para caer en otro» (p. 166).
4. En la educación sexista, en que a cada sexo se le educa para reproducir los patrones y cumplir los roles asociados a su sexo.
5. El estilo indirecto libre consiste en la inserción dentro de la voz del narrador de enunciados propios de la voz y el punto de vista de un personaje. En este capítulo se usa cuando Esteban echa de su casa a su hermana (pp. 179-180), de manera que sin recurrir al estilo directo el narrador puede hacernos llegar la forma despiadada en que el protagonista se dirige a Férula.



6. Esteban encarna a los capitalistas y a la oligarquía, y sostiene que «No es cuestión de ricos y pobres, sino de fuertes y débiles. Estoy de acuerdo en que todos debemos tener las mismas oportunidades, pero esa gente no hace ningún esfuerzo» (p. 184). Clara es consciente de que lo que hace por los pobres no es suficiente («No necesitan caridad, sino justicia», p. 184), pero tendrá que ser un hijo de los desarraigados quien alce la voz para oponerse al patrón: será Pedro Tercero García, que representa al socialismo.
7. VOCABULARIO:  
*Marraqueta*: 'Vagina'.  
*Rictus*: 'Gesto, mueca'.  
*Gringo*: 'Extranjero, especialmente norteamericano'.  
*Cafiche*: 'Proxeneta, chulo de putas'.  
*Trinquete*: 'Verga mayor que se cruza sobre el palo de proa'.  
*Ectoplasma*: 'Supuesta emanación material de un médium, con la que se dice que se forman apariencias de fragmentos orgánicos, seres vivos o cosas'.  
*Lipiria*: 'Indigestión'.

## Capítulo V. Los amantes

1. Cuando son niños son amigos que se tienen mucho cariño y se tratan sin ningún pudor, sin ser conscientes de su sexualidad ni de su diferencia de clase. Blanca llega antes que él a la adolescencia y mientras que ella ya es una mujer, él sigue siendo un niño, de modo que empiezan a tenerse vergüenza, pero al verano siguiente Pedro se ha hecho un hombre. Entonces, considerando que el suyo es un amor prohibido, comienzan a darse citas clandestinamente para verse y hacer el amor.
2. La autora no tiene muy buena opinión de la Iglesia. Actúan como portavoces su opinión la Nana (p. 189) y sobre todo el padre José Dulce María: «La Santa Madre Iglesia está a la derecha, pero Jesucristo siempre estuvo a la izquierda» (p. 201). Respuesta libre.
3. La alusión a la Segunda Guerra Mundial (1939-1945) y al terremoto de Chillán de 1939, en el que murieron más de 30.000 personas.
4. Blanca se dedica a modelar figuritas imposibles de un Belén fantástico, al igual que hacía su tía Rosa cuando bordaba el mantel más grande del mundo esperando que Esteban Trueba regresase.

## 5. VOCABULARIO:

*Crepitar*: 'Producir un sonido similar al chisporroteo del fuego'.

*Baya*: 'De color blanco amarillento'.

*Asueto*: 'Descanso'.

*Rosacruz*: 'Pertenece a la esotérica Orden de la Rosacruz'.

*Peltre*: 'Aleación de plomo, cinc y estaño'.

*Hirsutas*: 'Ásperas, duras'.

*Enemas*: 'Lavativa, medicamento líquido que se introduce en el cuerpo por vía rectal'.

*Charqui*: 'Carne salada y secada al aire o al sol para que se conserve'.

**Capítulo VI. La venganza**

1. La indiferencia de Clara.
2. Es el colmo de la civilización, del refinamiento y la sofisticación.
3. En su primera aparición en la novela Esteban García está «ocupado en ensartar los ojos a un pollo con un clavo» (p. 236). Es un ser dominado por el rencor a causa de su condición de bastardo.
4. Clara demuestra ser también clarividente porque ve la realidad tal como es, sin negarse a la evidencia. Es capaz de advertir antes que nadie la relación secreta entre su hija y Pedro Tercero García y además le planta cara a su marido enfrentándolo a la verdad: «Tú también te has acostado con mujeres solteras que no son de tu clase. La diferencia es que él lo ha hecho por amor» (p. 247).
5. Pedro Tercero García explica que las gallinas unidas pueden vencer al zorro. Este personaje es un trasunto del cantautor Víctor Jara, y de la misma manera que aquí Esteban Trueba le corta al novio de su hija tres dedos, el artista chileno que lo inspira fue brutalmente torturado por los golpistas de 1973, quienes le golpearon las manos hasta rompérselas con la culata de un revólver.
6. VOCABULARIO:
  - Quirquincho*: 'Armadillo cuyo caparazón usan los indios para construir charangos'.
  - Chinchillas*: 'Especie de ardilla cuyo pelaje gris es muy apreciado en la fabricación de abrigos'.
  - Spleen*: 'Melancolía romántica'.
  - Meica*: 'Curandera'.
  - Lego*: 'Que no tiene órdenes clericales'.
  - Damascos*: 'Telas de seda o lana con dibujos bordados'.
  - Chaperona*: 'Persona que acompaña a una pareja'.



Aceizando: 'Jadeando'.

## Capítulo VII. Los hermanos

1. El existencialismo y el movimiento *hippie*. Los modelos en los que se inspiran son los filósofos franceses Jean-Paul Sartre y Simone de Beauvoir.
2. «La ley, la patria y la tradición» (p. 271). Trueba quiere dar una imagen armoniosa de su familia que poco tiene que ver con la realidad solo para ganarse la simpatía del electorado conservador. Respuesta libre y debate en clase.
3. Jaime renuncia a su amor secreto y prohibido por Amanda, la novia de su hermano, a pesar de que este tiene demasiadas cosas en la cabeza como para preocuparse de ella. Cuando Nicolás la deja embarazada, es Jaime quien tiene que encargarse de solucionar el problema practicándole un aborto ilegal.
4. Es Pablo Neruda, que en 1971 recibe el Premio Nobel de Literatura.
5. A la maldición que lanzó contra él su hermana Férula cuando Esteban la echó de su casa.
6. VOCABULARIO:  
*Ostracismo*: 'Destierro, exclusión'.  
*Fifiriche*: 'Víctima de la moda'.  
*Pilchas*: 'Prendas de vestir'.  
*Calañé*: 'Tipo de sombrero'.

## Capítulo VIII. El conde

1. El conde lee *La filosofía del tocador* del Marqués de Sade, y su mujer ignora que las inquietudes intelectuales de su esposo se orientan hacia la pornografía y el libertinaje, como demuestran las fotografías de perversiones sexuales que encuentra Blanca en su laboratorio.
2. Ciertos espejismos o visiones que algunos atribuyen al calor del desierto y al embarazo y las voces que escucha por las noches procedentes del laboratorio fotográfico pero que Blanca cree que son las de los espíritus de las momias.
3. Al contrabando de hallazgos arqueológicos, concretamente de tumbas de los antiguos indios que habitaban el desierto.

4. VOCABULARIO:

*Mucama*: 'Criada'.

*Antañosas*: 'Linajudas, conservadoras'.

*Huacos*: 'Objetos de cerámica que se encuentran en las tumbas de los antiguos indios americanos'.

*Gredas*: 'Cerámica de color blanco azulado'.

### Capítulo IX. La niña Alba

1. Del mismo modo que Rosa bordó el mantel más grande del mundo y Blanca no dejó de realizar figuritas para su Belén imposible, Alba pinta en la pared de su dormitorio un fresco inmenso. A través de estos objetos de arte, las mujeres de la familia plasman su fantasía y su sensibilidad.
2. La búsqueda de paraísos artificiales a través del hachís, el viaje iniciático a la India, el interés por el misticismo de las culturas orientales, la práctica de la meditación y el yoga, su vegetarianismo, el rechazo del materialismo de la civilización occidental...
3. Esteban García proyecta en la niña todo el rencor de bastardo que siente hacia su abuelo, pero al mismo tiempo Alba le excita sexualmente.
4. «Si lo que quieres es andar armado, entre ser delincuente o ser policía, es mejor ser policía, porque tienes impunidad» (p. 335).
5. Puesto que el relato reconstruye la historia gracias a los testimonios de Clara, el hecho de que sus cuadernos de anotar la vida estén ordenados «por acontecimientos y no por orden cronológico» (p. 336) explica la distribución del libro en capítulos y secuencias que no siguen un orden lineal.
6. Según Clara, «morir es como nacer: solo un cambio» (p. 337), y por tanto organiza su muerte minuciosamente, como si de una despedida se tratase, preparándolo todo para el momento de partir.
7. VOCABULARIO:  
*Gomero*: 'Árbol ornamental'.  
*Valijita*: 'Maletita'.  
*Taimado*: 'Astuto, disimulado'.

## Capítulo X. La época del estropicio

1. Construyendo para ella y para su hermana Rosa un fastuoso mausoleo.
2. «Alba, demasiado insignificante para atraer a un esposo de buena situación, podía adquirir una profesión y acabar ganándose la vida como un hombre. En ese punto Blanca apoyó a su padre, porque había comprobado en carne propia los resultados de una mala preparación académica para enfrentar la vida. –No quiero que seas pobre como yo, ni que tengas que depender de un hombre para que te mantenga –decía a su hija cada vez que la veía llorando porque no quería ir a clases» (pp. 3348-349).
3. Esteban Trueba es ante todo antimarxista, pues considera que el Comunismo y el Socialismo ponen en peligro los pilares de la sociedad que él defiende: la tradición, la propiedad y el orden.
4. Por el miedo a que su amor no superase la prueba de fuego de la convivencia.
5. Sí: finalmente ha conseguido crear en el Cristóbal Colón una «cooperativa de prostitutas y maricones» (p. 363) donde nadie explota a nadie, todos son socios y pasan un control de Sanidad.
6. VOCABULARIO:  
*Filodendro*: 'Planta tropical similar a los helechos que se usa en decoración de interiores'.  
*Gobelino*: 'Tapiz'.  
*Agites*: 'Revueltas'.  
*Crespos*: 'Rizos'.

## Capítulo XI. El despertar

1. En 1968, al igual que ocurre en gran parte del mundo, se producen huelgas y enfrentamientos entre los estudiantes universitarios y el gobierno, y eso es lo que se refleja en el encierro de Alba en su facultad.
2. Miguel representa a la extrema izquierda, que consciente de que la derecha nunca permitirá una victoria democrática del socialismo y del comunismo, propugna la necesidad de la revolución y de la lucha armada, es decir, de la guerrilla, para lograr sus fines. Por su parte, Jaime se opone al extremismo y defiende los medios legales para que los marxistas lleguen al poder.

3. La anagnórisis consiste en el descubrimiento de la identidad de un personaje, y es un recurso característico de la tragedia griega. En este capítulo hay anagnórisis cuando Jaime y Alba, al mismo tiempo que el lector, descubren que Miguel es el hermano de Amanda.
4. El consumo de estupefacientes degenera en la adicción a la droga: Amanda, que durante su relación con Nicolás había probado distintas sustancias, tiene que someterse a una cura para dejar la heroína.
5. VOCABULARIO:
  - Tanquetas*: 'Vehículos similares a los tanques, pero más rápidos y de más fácil manejo'.
  - Ralo*: 'Separado, escaso'.
  - Afiches*: 'Carteles, pancartas'.
  - Trapense*: 'Pertenciente a la Orden monástica de la Trapa'.
  - Bitoque*: 'Tubo'.
  - Abotagados*: 'Hinchados'.

## Capítulo XII. La conspiración

1. En esta segunda parte aumenta la carga real: junto a la ficción de la familia de Esteban Trueba cada vez va cobrando más importancia el trasfondo histórico concreto. En el caso de este capítulo, la autora da cuenta de la victoria del político socialista Salvador Allende en las elecciones presidenciales de 1970 y de los tres conflictivos años de gobierno de Unidad Popular.
2. Mediante la desestabilización económica, un complot en el que estaban implicados no solo la oposición y los simpatizantes, sino también el gobierno de EE. UU., que estaba en contra de cualquier avance del marxismo en América Latina. La oposición se apodera los medios de comunicación con el fin de manejar la opinión pública y pronto se manifiestan los síntomas del desabastecimiento y la hiperinflación. La escasa preparación y experiencia de los líderes de la izquierda y los desencuentros con los extremistas fueron otros de los problemas a los que el gobierno de Unidad Popular tuvo que enfrentarse.
3. Porque gracias a Pedro Tercero García el patrón puede salir sano y salvo de Las Tres Marías, su antiguo feudo que había sido tomado por los campesinos en virtud de la Reforma Agraria.

4. Además de los síntomas de crisis del gobierno de Unidad Popular, la polarización de la vida política y de la población y las amenazas de Esteban Trueba de dar un golpe militar («¡Déjense de mariconadas y empuñen las armas!», p. 397), hay una prolepsis del narrador («hasta que otros acontecimientos mucho más graves borrarán el recuerdo del incidente», p. 409) y un presagio funesto de la última de las hermanas Mora que anuncian la crudeza del golpe militar que está por venir.
5. VOCABULARIO:  
*Morisqueta*: 'Engaño'.  
*Corvina*: 'Tipo de pescado'.  
*Palta*: 'Aguacate'.  
*Chuzo*: 'Palo armado con un pincho'.  
*Mameluco*: 'Mono'.

### Capítulo XIII. El terror

1. El trasfondo histórico de este capítulo es el golpe de Estado del 11 de septiembre de 1973, por el cual Augusto Pinochet instauró una dictadura militar en Chile que habría de durar hasta 1990. La autora reproduce de manera casi literal parte del mensaje que el Presidente Salvador Allende dirigió a los ciudadanos chilenos la mañana del golpe.
2. Del desabastecimiento se pasa a la situación contraria: los almacenes sacan a la venta los productos que habían estado guardando para poner al pueblo en contra del socialismo pero al decretarse la libertad de precios todo cuesta el triple y solo está al alcance de las clases altas.
3. Como conservador, Esteban Trueba aprueba el golpe para volver al estado de cosas previo a la victoria electoral del socialismo pero al igual que otros derechistas pronto se da cuenta de que la solución al problema se les ha ido de las manos, ya que allegados a él (su hijo Jaime, su nieta Alba) son víctimas de la represión de la dictadura militar, que no tiene la menor intención de devolver el poder político a la oligarquía tradicional.
4. La dictadura solo beneficia a la clase militar y a la alta burguesía, que se enriquece aún más gracias a las inversiones extranjeras y se rodea de objetos de lujo importados. La clase media sufrió los efectos de la subida de precios y el desempleo, y las clases bajas tuvieron que resignarse a cobrar salarios de miseria, al tiempo que en el campo se volvía a instaurar el orden anterior a la Reforma Agraria. Además de agrandarse el abismo entre clases, se anulan todas las libertades y el derecho de asociación.

5. Esteban Trueba facilita la salida del país de Pedro Tercero García y Blanca. Mientras que Víctor Jara murió a manos de los militares golpistas, el personaje de Isabel Allende se exilia y hace fortuna gracias a la moda burguesa de la canción protesta. Quizá con este desenlace la novelista esté criticando a los artistas supuestamente comprometidos que llevan una vida muy poco coherente con las ideas que defienden en sus obras.
6. VOCABULARIO:
  - Mazamorra*: 'Comida semejante a las gachas, hecha a base de maíz, y preparada de diversas formas según los lugares de América'.
  - Receso*: 'Suspensión'.
  - Balacera*: 'Tiroteo'.
  - Conscripción*: 'Servicio militar'.

#### **Capítulo XIV. La hora de la verdad**

1. Esteban García consigue vengarse del patrón torturando a su nieta, y como prueba de que no ha olvidado la deuda que tiene pendiente con él le envía por correo los tres dedos que le cortó a Pedro Tercero García, que había guardado desde niño esperando que llegara ese momento.
2. La denuncia de los horrores de la dictadura militar de Pinochet. La autora se plantea la necesidad del compromiso en la literatura, y por eso escriben ella y Alba: «[Clara] le sugirió, además, que escribiera un testimonio que algún día podría servir para sacar a la luz el terrible secreto que estaba viviendo, para que el mundo se enterara del horror que ocurría paralelamente a la existencia apacible y ordenada de los que no querían saber» (p. 462).
3. Tránsito Soto, que estaba en deuda con el patrón por el dinero que éste le dejó para viajar a la ciudad y hacer carrera.
4. VOCABULARIO:
  - Subterfugio*: 'Escapatoria'.
  - Batea*: 'Bandeja, artesa'.
  - Alberca*: 'Piscina'.



## **Epílogo**

1. Alba es la narradora del último capítulo, y también es la narradora o al menos la recopiladora de los testimonios que conforman el resto de la novela, pero en este epílogo habla por primera vez en primera persona.
2. El otro gran tema de la novela es la reivindicación del papel de las mujeres en la historia. Alba lo resume diciendo que a pesar de su crueldad ni siquiera los militares golpistas «han podido destruir el espíritu de las mujeres» (p. 477)
3. Alba contrapone a la venganza el perdón, ya que la venganza solo engendra más venganza: «Me será muy difícil vengar a todos los que tienen que ser vengados, porque mi venganza no sería más que otra parte del mismo rito inexorable. Debo romper esta terrible cadena» (p. 480).
4. Porque la novela termina de la misma forma que empezó, con el testimonio de los cuadernos de anotar la vida de Clara: las últimas palabras del epílogo son las mismas con las que se abre el primer capítulo.